



## ALLEGATO D

**CAPITOLATO PER LA PROGETTAZIONE, ORGANIZZAZIONE E REALIZZAZIONE DI EVENTI  
IDENTITARI CHE SI SVOLGERANNO A CERVIA NEL PERIODO  
DICEMBRE 2013 LUGLIO 2014**



**Assessorato al Turismo**  
Circonvallazione Sacchetti, 99  
Tel. 0544.915.211 - Fax 0544.974.420  
[turismo@comunecervia.it](mailto:turismo@comunecervia.it)  
[www.turismo.comunecervia.it](http://www.turismo.comunecervia.it)

**Comune di Cervia** P.iva/CF 00360090393  
Piazza G. Garibaldi, 1 - 48015 Cervia (RA)  
Tel. 0544.979.111 - Fax 0544.72.340  
[comune.cervia@legalmail.it](mailto:comune.cervia@legalmail.it)  
[www.comunecervia.it](http://www.comunecervia.it)





## **Art. 1 - OGGETTO**

Il presente capitolato definisce le condizioni di affidamento relative alla progettazione, organizzazione e realizzazione dei seguenti eventi identitari:

- performance nell'ambito della mostra di chiusura delle celebrazioni correlate al centenario di Milano Marittima – dicembre 2013;
- profili spettacolari della manifestazione denominata *Sposalizio del Mare* (maggio giugno 2014);
- Cervia Città Giardino evento inaugurale – maggio 2014;
- La Notte Rosa – luglio 2014
- La Rotta del Sale – luglio 2014

## **Art. 2 – DURATA DELL’AFFIDAMENTO**

L'affidamento decorre dalla data di aggiudicazione fino al 31/07/2014.

## **Art. 3 CARATTERISTICHE DEI SINGOLI EVENTI**

Si riportano di seguito i tratti distintivi degli eventi oggetto dell'affidamento:

### **PERFORMANCE NELL’AMBITO DELLA MOSTRA DI CHIUSURA DELLE CELEBRAZIONI PER IL CENTENARIO DI MILANO MARITTIMA:**

DESCRIZIONE: nel mese di dicembre 2013, nel contenitore espositivo del Magazzino del sale “Torre”, si terrà l'evento conclusivo delle celebrazioni, avviate nel marzo 2012, relative al centenario della città giardino di Milano Marittima. La mostra ripercorrerà per immagini tutte le iniziative che hanno caratterizzato le celebrazioni del centenario, momento storico per la città di Cervia.

LUOGHI: Magazzino del sale Torre

COSA SI CHIEDE: progettazione di un evento in grado di integrarsi con il momento espositivo, favorendo un approccio emozionale a temi quali la nascita della città giardino, lo sviluppo pionieristico del turismo, la località di tendenza proiettata verso il futuro;

### **PROFILI SPETTACOLARI DELLA MANIFESTAZIONE DENOMINATA SPOSALIZIO DEL MARE:**

DESCRIZIONE: la festa dello Sposalizio del Mare è la celebrazione tradizionale cervese più antica e ricca di significati simbolici.



La tradizione vuole che sia stata introdotta a Cervia negli anni 1440 – 1445 quando Vescovo della Diocesi era il veneziano Pietro Barbo divenuto in seguito pontefice con il nome di Paolo II.

Lo sposalizio cervese, rito di benedizione, era in origine la riproposizione della cerimonia praticata dalla Serenissima. Le forme simboliche ritualizzano il connubio fra elementi antitetici, cielo e terra che si uniscono.

Secondo una leggenda il vescovo Barbo, di ritorno da Venezia sulla sua imbarcazione si sarebbe imbattuto in una tempesta di mare. Temendo il peggio avrebbe gettato il proprio anello episcopale fra le onde, impegnandosi, se fosse sopravvissuto alla morte, a ripetere ogni anno il gesto, introducendo così a Cervia la cerimonia dello Sposalizio del Mare, praticata nella sua Venezia. Placatesi miracolosamente le onde, provvide ad istituire la consuetudine giunta fino a noi.

Nel tempo al rito religioso sono stati associati eventi spettacolari.

Nell'ultimo decennio è stato attuato il tentativo di esaltare la forte matrice identitaria dell'evento in chiave promozionale. La festa dello Sposalizio del Mare diviene così occasione per ospitare città straniere espressione di bacini turistici di rilevanza strategica.

Tale operazione ha ineludibilmente ampliato il respiro dell'evento ma ha nel contempo depotenziato i suoi profili storico – culturali, che si risolvono nella funzione religiosa, in un corteo dal centro cittadino al porto canale e nella pesca dell'anello in mare, peraltro di scarsa fruibilità per il pubblico.

Nella sua dimensione minima la manifestazione ha una durata di 2/3 giorni consecutivi e si conclude la domenica dell'Ascensione (per il 2014 il 1 giugno). Il programma della domenica, che copre la fascia oraria 15.00 – 22.30, prevede la S. Messa in duomo alla presenza delle delegazioni ospiti eventualmente presenti, un corteo cittadino verso il porto canale e l'uscita in mare per la pesca dell'anello. Generalmente la cerimonia religiosa è preceduta da esibizioni di sbandieratori e/o musicisti curate da gruppi di rievocazioni storiche

**LUOGHI:** Magazzino del sale Torre, Piazza Garibaldi, Porto Canale;

**COSA SI CHIEDE:** per la serata del sabato i concorrenti dovranno ipotizzare un evento connesso ai temi storico - culturali della manifestazione da collocarsi in Piazza Garibaldi o all'interno del Magazzino del sale Torre.

### **CERVIA CITTÀ GIARDINO - EVENTO INAUGURALE:**

**DESCRIZIONE:** a Cervia, nel mese di maggio, si svolge una delle più significative iniziative dedicate all'architettura del verde pubblico che richiama a Cervia delegazioni di oltre 50 città provenienti



dall'Italia e da numerosi paesi europei, alle quale vengono assegnate porzioni di giardini nelle quali i designer del verde possono esprimere la loro incredibile creatività. La manifestazione consente al territorio cervese di rinnovare il proprio aspetto ogni anno, favorisce lo scambio di esperienze e conoscenze ed è uno straordinario fattore di coesione culturale. Il penultimo sabato di maggio è generalmente dedicato all'inaugurazione dei giardini rinnovati e alla realizzazione di un eventi inaugurale nel quale sono ospitate le rappresentanze istituzionali delle città partecipanti alla manifestazione.

**LUOGHI:** Piazza Garibaldi, in alternativa Magazzino del Sale Torre, giardini del territorio.

**COSA SI CHIEDE:** i concorrenti dovranno progettare un evento che si ponga in sintonia con le finalità sottese ai valori della tutela dell'ambiente, dell'intercultura e della coesione europea.

#### **LA NOTTE ROSA:**

**DESCRIZIONE:** nata nella riviera dell'Emilia Romagna come il capodanno dell'estate, la manifestazione ha assunto nella versione cervese una connotazione assolutamente originale. L'iniziativa si colloca prevalentemente nell'area dei magazzini del sale dove viene allestita una quinta scenica rappresentata dal Porto Canale, dalla Torre San Michele dal complesso monumentale dei magazzini del sale e dalle variopinte vele "al terzo" delle barche storiche della marineria cervese

**LUOGHI:** area dei magazzini del sale

**COSA SI CHIEDE:** i concorrenti dovranno progettare un evento che valorizzi l'area simbolo della cultura e della storia locale e che sia nel contempo dotato di forte appeal per un pubblico giovane.

#### **LA ROTTA DEL SALE – EVENTO INAUGURALE:**

**DESCRIZIONE:** l'evento della Rotta del Sale si sostanzia in una rievocazione storica incentrata sugli antichi legami fra Cervia e la Repubblica di Venezia fondati sul commercio del sale. Le componenti affascinanti che negli anno ne hanno garantito lo straordinario successo, sono il sale, il mare, le barche, il viaggio, la relazione con Chioggia e Venezia ed infine l'uomo, la sua intraprendenza, la sua ingegnosità il suo coraggio.

**LUOGHI:** Piazzale dei salinari e coinvolgimento coreografico dell'intero complesso dei magazzini del sale e della Torre san Michele



**COSA SI CHIEDE:** i concorrenti dovranno progettare un evento nel quale la marineria tradizionale, le acque dell'Adriatico, il sale, gli uomini e le loro storie si fondano in un sapiente mix dalla forte connotazione evocativa ed emozionale, in grado di trasmettere il cuore e l'anima della nostra terra. L'elemento qualificante della rassegna è rappresentato dalla partecipazione diretta delle realtà associative della costa che oggi testimoniano e promuovono i valori sui quali si fonda la nostra forte identità.

#### **Art. 4 OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO**

L'Aggiudicatario:

1. dovrà progettare, organizzare e realizzare gli eventi di cui sopra nel rispetto delle caratteristiche di cui al presente capitolato e al progetto presentato in sede di gara. Tutti gli eventi dovranno configurarsi quali produzioni originali inedite;
2. si accollerà gli oneri relativi alla realizzazione dei singoli eventi per quanto concerne regia e direzione artistica, assistenza audio luci, prestazioni artistiche, vitto e alloggio degli artisti;
3. rispetterà tutte le prescrizioni eventualmente impartite dagli organi preposti in sede di autorizzazione;
4. rispetterà, nei confronti del proprio personale, i vigenti contratti di lavoro relativamente al trattamento salariale, normativo, previdenziale ed assicurativo; rispetterà altresì integralmente la normativa vigente in materia di tutela della sicurezza dei lavoratori;
5. garantirà la moralità professionale e la capacità tecnica del personale impiegato.

#### **Art. 5 PROPRIETÀ DEI PROGETTI**

I progetti dell'aggiudicatario diventeranno di esclusiva proprietà del Comune di Cervia.

L'aggiudicatario con la domanda di partecipazione cede i diritti dei progetti presentati rinunciando ad ogni diritto di utilizzazione.

In particolare l'aggiudicatario cede al Comune tutti i diritti di proprietà relativi ai progetti, con ciò concedendo al Comune medesimo l'autorizzazione esclusiva e illimitata a sfruttare commercialmente tale progetto, nonché ad esercitare ogni prerogativa derivante dai medesimi.

#### **Art. 6 - OBBLIGHI DEL COMUNE**

Il Comune di Cervia:



1. fornirà all'aggiudicatario tutte le informazioni necessarie ad agevolare la piena realizzazione degli eventi;
2. metterà a disposizione gratuitamente gli spazi pubblici individuati nel progetto selezionato;
3. fornirà gratuitamente le attrezzature di propria titolarità strumentali all'organizzazione dei singoli eventi;
4. curerà la promozione dei singoli garantendo il servizio di ufficio stampa;
5. sosterrà gli oneri SIAE, i costi per forniture e assistenze elettriche, per supporto sanitario, prevenzione incendi e presidio dei luoghi interessati, nonché le spese tecniche necessarie al conseguimento dei prescritti titoli autorizzatori.

#### **Art. 7 – ANNULLAMENTO**

Poiché i singoli eventi si configureranno come produzioni originali inedite e presupporranno un'attività preparatoria estremamente intensa, nel caso di annullamento per condizioni meteorologiche avverse, da valutarsi congiuntamente, il corrispettivo complessivo di aggiudicazione verrà ridotto nella misura di €. 2.250,00 oltre IVA ad evento.

#### **Art. 8 - CORRISPETTIVO**

Il valore complessivo dell'appalto, comprensivo dei costi di progettazione, organizzazione e realizzazione degli eventi di cui al presente capitolato è stimato in €. 62.600,00 (esclusa IVA) in base alla seguente articolazione:

- €. 20.000,00 oltre IVA il costo correlato alla progettazione complessiva della rassegna (circa € 3.300,00 per ciascun evento);
- €. 8.600,00 oltre IVA l'organizzazione e la realizzazione dell'evento nell'ambito della mostra sul centenario;
- €. 6.800,00 oltre IVA l'importo per l'organizzazione e la realizzazione di ciascun evento previsto nel 2014.

Per la realizzazione degli eventi il Comune di Cervia corrisponderà alla ditta affidataria un importo pari all'offerta economica presentata in ribasso rispetto alla base d'asta di €. 62.600,00, oltre IVA al 22%. In via preventiva non appare possibile effettuare una valutazione dei rischi interferenti essendo gli stessi correlati alla specifica connotazione dei progetti che verranno presentati in sede di gara. Qualora, in base alle caratteristiche del progetto vincitore, dovessero rilevarsi rischi da interferenze, si procederà alla formale sottoscrizione di specifico D.U.V.R.I. e alla conseguente quantificazione dei



relativi costi, da ritenersi compresi nell'offerta presentata dall'aggiudicatario.

La prima tranche del corrispettivo verrà erogata nella misura di €. 28.600 oltre IVA, per la complessiva attività di progettazione e per la realizzazione dell'evento da collocarsi nell'ambito della mostra di chiusura del centenario di Milano Marittima, su presentazione di regolare fattura.

Per il residuo il pagamento verrà effettuato quota parte sulla base della presentazione di fatture di egual importo da emettersi al termine di ciascuno degli eventi affidati.

Tutte le fatture verranno liquidate entro 30 (trenta) giorni dalla data di ricevimento.

### **Art. 9 RESPONSABILITÀ A CARICO DELLA DITTA APPALTATRICE**

La Ditta appaltatrice dovrà:

- assumere l'obbligo di approntare il servizio con l'organizzazione dei mezzi necessari e con gestione a proprio rischio. Essa si assumerà, quindi, quale datrice di lavoro, gli obblighi imposti dalla legge in materia di sicurezza, manlevando l'Ente da ogni responsabilità da danni a terzi derivanti dal servizio reso. L'aggiudicatario è responsabile di qualsiasi danno arrecato dai suoi operatori/agenti, o dai sui mezzi, a persone, ai fabbricati, ai manufatti di proprietà di privati, in dipendenza dell'esecuzione del servizio, e si obbliga di rilevare la Stazione Appaltante da qualunque protesta, azione o molestia in proposito, che possa derivare da terzi, con esclusione della stessa dal giudizio e con rivalsa di tutte le spese conseguenti nell'instaurazione della lite. Più particolarmente, l'aggiudicatario avrà l'obbligo di rispondere direttamente verso i terzi, di tutti i danni che a costoro dovessero derivare, nonché di assumere direttamente, a proprio totale ed esclusivo carico, le liti che dovessero essere formulate contro l'Ente.

- impiegare idoneo personale conformemente alle norme di legge relative a età, professionalità e mansioni.

La Società si impegna ad applicare, in favore del personale impiegato nell'esecuzione del servizio appaltato, le norme di cui al Contratto Collettivo Nazionale e/o Provinciale di Lavoro di Categoria e ad eseguire in favore del personale medesimo i versamenti di contributi di legge nelle forme di assicurazione previste.

La società incaricata solleva l'Ente da ogni eventuale responsabilità civile e penale, diretta o indiretta, verso terzi comunque connessa alla esecuzione delle attività di servizio affidate, all'impiego del personale, ad eventuali violazioni di norme in materia fiscale e/o assicurativa.

Nessun ulteriore onere potrà dunque derivare a carico dell'Ente, oltre al pagamento del corrispettivo contrattuale.



## **Art. 10 CONTROLLI E VERIFICHE**

Il Comune di Cervia controllerà che i servizi previsti dal presente capitolato, eventualmente integrati da quelli ulteriormente indicati in sede di offerta, siano eseguiti nei tempi e nei modi prescritti. A tal fine il competente dirigente del Comune di Cervia individuerà uno o più funzionari preposti a controllare la regolare esecuzione dei servizi.

## **Art. 11 – CAUZIONE DEFINITIVA**

L'aggiudicatario deve presentare, alla firma del contratto e prima del pagamento della prima tranche come prevista dal precedente articolo 7, una cauzione definitiva sotto forma di fideiussione bancaria o assicurativa (o mediante deposito cauzionale infruttifero definitivo presso la Tesoreria comunale) di valore pari a € 20.000,00 + iva redatta secondo lo schema-tipo 1.2 approvato con D.M. del 12/03/2004, n. 123. Detta cauzione dovrà restare vincolata, per tutta la durata del servizio, a garanzia della corretta e regolare esecuzione di tutti gli obblighi ed impegni assunti come stabiliti dal presente capitolato. La stazione appaltante si potrà rivalere su di essa anche in caso mancata esecuzione di ogni singolo spettacolo, per l'importo corrisposto a titolo di progettazione.

Dovrà essere prevista espressamente la clausola di espressa rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, l'operatività della garanzia entro 15 giorni a semplice richiesta scritta dell'Amministrazione Comunale e la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 c. 2 del c.c.

## **Art.12- PENALI**

Il Comune di Cervia, nel caso in cui il singolo evento non rispecchi le prescrizioni previste dal presente capitolato e dal progetto presentato dall'aggiudicatario, si riserva la facoltà di applicare per ciascun evento, previa contestazione, una penale compresa fra 1.000,00 e € 3.000,00 euro, che verrà trattenuta sull'importo della fattura presentata a conclusione dello stesso, salvo il risarcimento del maggior danno, con facoltà da parte dell'Ente di rivalersi comunque sulla garanzia prestata ai sensi dell'art. 10 del presente capitolato.

## **Art. 13 RISOLUZIONE - RECESSO UNILATERALE**

Fatte salve le norme del codice civile in materia di risoluzione per inadempimento, sono specifiche cause di risoluzione del contratto:

- 1) per giusta causa;
- 2) per motivi di pubblico interesse, debitamente motivati;
- 3) interruzione del servizio senza giusta causa;



- 4) inosservanza delle disposizioni di legge, di regolamenti e degli obblighi previsti dal presente capitolato;
- 5) concessione in subappalto, totale o parziale, del servizio;
- 6) grave inadempimento o frode dell'impresa atto a compromettere il risultato del servizio;
- 7) per la perdita, in capo al soggetto affidatario, dei requisiti soggettivi ed oggettivi, che, a parere dell'Ente, e per disposizioni legislative, non consentano il regolare svolgimento dell'appalto.

L'Ente potrà altresì procedere alla risoluzione del contratto in tutti i casi previsti dal codice civile.

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 1671 del codice civile, l'Amministrazione ha la facoltà di recedere dal contratto anche in corso d'opera, salvo indennizzo nei confronti dell'aggiudicataria per l'eventuale lavoro già svolto.

È fatto salvo il diritto dell'Ente di richiedere il risarcimento dei danni nei casi indicati nel presente articolo, qualora la completa e regolare esecuzione del contratto venga impedita da fatti o comportamenti imputabili alla parte aggiudicataria.

#### **ART.14 DIVIETO DI CESSIONE E SUBAPPALTO**

E' fatto assoluto divieto alla ditta cedere a terzi il contratto di appalto regolato dal presente capitolato.

Il subappalto è ammesso ai sensi dell'art. 118 del D.lgs. 163/2006 e ss.mm.

Il subappalto deve essere previamente indicato dall'impresa in sede di offerta e deve essere comunque richiesto dalla stessa ed autorizzato dal Comune ai sensi dell'art. 118 del D.lgs. 163/2006 e ss.mm. Nel caso di subappalto autorizzato, rimane invariata la responsabilità della ditta aggiudicataria, che continuerà a rispondere pienamente di tutti gli obblighi contrattuali in solido con la subappaltatrice.

Ai fini del rilascio dell'autorizzazione la ditta aggiudicataria dovrà dimostrare di essere in possesso dei requisiti di idoneità per lo svolgimento delle prestazioni oggetto di subappalto.

#### **ART.15 VARIAZIONI**

L'Ente si riserva la facoltà di perfezionare nel corso d'opera intese necessarie ad una più completa e dettagliata articolazione delle modalità di esecuzione delle prestazioni.

Qualora, in corso d'opera, venissero esplicitamente richieste da parte dell'Ente modifiche sulle caratteristiche dei progetti, le stesse saranno oggetto di trattativa tenendo ferma l'offerta economica presentata dalla società aggiudicataria.

#### **ART. 16 - TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI**

L'aggiudicatario si impegna a rispettare gli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari ai



sensi dell'art. 3 della L. n. 136/2010 e sue successive modifiche e integrazioni.

L'aggiudicatario si impegna a dare immediata comunicazione al Comune di Cervia ed alla Prefettura-Ufficio Territoriale del Governo della Provincia di Ravenna della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

#### **ART. 17 FORO COMPETENTE**

Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in merito all'esecuzione e all'interpretazione del contratto è competente il foro di Ravenna. E' esclusa la competenza arbitrale.

#### **ART.18 STIPULA CONTRATTO - SPESE CONTRATTUALI - REGISTRAZIONE**

Tutte le spese di bollo, registro, copie di atti, diritti di segreteria, ecc., dipendenti dal contratto stesso, sono a totale carico dell'impresa aggiudicataria.